



Entscheidung

Nr. / n. 564 vom / del 09.09.2026

determinazione

Personalamt

Ufficio personale

Kirchler Miriam, mit befristetem Auftrag und Teilzeitarbeitsverhältnis: Gewährung eines bezahlten Sonderurlaubes für Berufsbilder in Ausbildung für das Schuljahr 2026/2027 im Sinne der Art. 6, Absatz 4, und 7, Absatz 4, des Bereichsabkommens vom 08.08.2022 eingefügt in die Anlage 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015.

Kirchler Miriam, con rapporto di lavoro a tempo determinato e a tempo parziale: concessione di un congedo retribuito per i profili professionali in formazione per l'anno scolastico 2026/2027 ai sensi degli art. 6 comma 4 e 7 comma 4 dell'accordo di comparto dd. 08/08/2022 inserito nell'allegato 1 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02/07/2015.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2026–2028;

Visto il documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2026–2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026–2028;

visto il bilancio di previsione 2026 – 2028;

Nach Einsicht in den Beschluss des Bezirksausschusses Nr. 546/BA vom 18.12.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan für das Jahr 2026 genehmigt wurde;

vista la deliberazione della Giunta Comprensoriale n. 546/BA del 18/12/2025 con la quale è stato approvato il piano esecutivo di gestione per l'anno 2026;

Festgestellt, dass der Bezirksausschuss mit besagtem Beschluss die Aufstellung der Verantwortlichen für die einzelnen Dienstbereiche genehmigt hat, welche die Zielsetzungen des Haushaltsvollzugsplanes, in Beachtung der ebenfalls genehmigten Durchführungsbestimmungen, mit eigener Entscheidung umsetzen können;

dato atto che con la deliberazione citata la Giunta Comprensoriale ha approvato l'elenco dei responsabili per i singoli servizi ai quali compete l'adozione di proprie determinazioni in osservanza degli obiettivi del piano esecutivo di gestione e nel rispetto delle disposizioni di attuazione a loro volta approvate;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 21.07.2026, mit welchem Frau Kirchler Miriam, Pflegehelferin in Ausbildung mit einem befristeten Arbeitsvertrag in Teilzeit mit 27 Wochenstunden bis zum 07.09.2027, um die Gewährung des bezahlten Sonderurlaubes für die Berufsbilder in Ausbildung gemäß Art. 6, Absatz 4, und 7, Absatz 4, des Bereichsabkommens vom 08.08.2022 für das Schuljahr 2026/2027 ersucht;

vista la domanda del 21/07/2026, con la quale la signora Kirchler Miriam, operatrice socio-sanitaria in formazione con un contratto a tempo determinato fino al 07/09/2027 ed a tempo parziale con 27 ore settimanali, chiede la concessione di un congedo retribuito per i profili professionali in formazione per l'anno scolastico 2026/2027 ai sensi dell'art. 6 comma 4 e 7 comma 4 dell'accordo di comparto del 08/08/2022;

Festgehalten, dass die Bedienstete für das 2. Schuljahr zur Ausbildung als Pflegehelferin in der Landesfachschule für Sozialberufe „Hannah Arendt“ Bozen eingeschrieben ist;

dato atto che la dipendente è iscritta 2. all'anno scolastico alla formazione di operatrice socio-sanitaria presso la scuola professionale provinciale per le professioni sociali "Hannah Arendt" Bolzano;

Nach Einsichtnahme in den Art. 6, Absatz 4, und den Art. 7, Absatz 4, des Bereichsabkommens für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 08.08.2022, laut welchem:

visto l'art. 6 comma 4 e l'art. 7 comma 4 dell'accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 08/08/2022, secondo il quale:

- dem Bediensteten/der Bediensteten ein bezahlter Sonderurlaub für die effektiven Theoriestunden der Ausbildung im Ausmaß von 75% der vorgesehenen Stunden im Verhältnis zum jeweiligen Arbeitsausmaß, im Schuljahr zusteht;
- dieser Sonderurlaub nicht mit dem unter Art. 77, Abs. 3, des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02/07/2015 vorgesehenen Sonderurlaub häufbar ist;

- al dipendente/alla dipendente spetta un congedo straordinario retribuito per le ore effettive di teoria dei corsi pari al 75% delle ore previste per la formazione teorica all'anno scolastico, in proporzione al proprio rapporto lavorativo;
- tale congedo non è cumulabile con il congedo previsto dall'art. 77 comma 3 del testo unico degli accordi di comparto del 02/07/2015;

Nach Einsichtnahme in den Art. 6, Absatz 2, und den Art. 7, Absatz 2, des Bereichsabkommens vom 08.08.2022, welche festlegen, dass der Arbeitsvertrag aufgelöst wird, falls die Ausbildung abgebrochen wird, unbeschadet der Schutzbestimmungen über Krankheit, Unfall und Mutterschaft, die für befristete Verträge gelten;

visto l'art 6 comma 2 e l'art. 7 comma 2 dell'accordo di comparto di data 08/08/2022, i quali prevedono che in caso di interruzione della formazione, fatta salva la disciplina a tutela di malattia, infortunio, maternità, ai sensi delle disposizioni vigenti per i contratti a tempo determinato, il contratto di lavoro si risolve;

In der Erwägung, dass es gerechtfertigt ist, das Ansuchen

considerato giustificato di approvare la domanda della si-



von Frau Kirchler Miriam, Pflegehelferin in Ausbildung mit einem befristeten Arbeitsvertrag in Teilzeit mit 27 Wochenstunden bis zum 07.09.2027, zu genehmigen und den bezahlten Sonderurlaub gemäß obigen Bedingungen ab dem 07.09.2026 bis zum 05.03.2027 im Ausmaß von 162 Stunden zu gewähren;

Nach Einsicht in den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 12.02.2008;

Festgehalten, dass die dem Erlass dieses Aktes vorausgehenden Ermittlungen es erlauben die Ordnungsmäßigkeit und Korrektheit dieses Aktes im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, zu bestätigen;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

entscheidet

der leitende Beamte des Personalamtes

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen der Bediensteten Kirchler Miriam, mit befristetem Auftrag bis zum 05.03.2027 und Teilzeitarbeitsverhältnis mit 27 Wochenstunden, im Sinne des Art. 7, Absatz 4, des Bereichsabkommens vom 08.08.2022, bzw. der Anlage 1 des Einheitstextes des Bereichsabkommens für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 für den Zeitraum vom 07.09.2026 bis zum 05.03.2027 für das Schuljahr 2026/2027 (Pflegehelferin – Hannah Arendt) den bezahlten Sonderurlaub für die Berufsbilder in Ausbildung im Ausmaß von 162 Stunden zu gewähren.
2. Die Bedienstete wird angehalten, die Bestätigung über den Besuch der Theoriestunden sowie über Ablegung der eventuell vorgesehenen Prüfungen vorzulegen. Werden diese Unterlagen nicht eingereicht, wird der bereits beanspruchte Sonderurlaub als ordentlicher Urlaub, oder falls nicht mehr vorhanden, als unbezahlter Sonderurlaub angesehen.
3. Hinsichtlich der Streitigkeiten gegen diese Maßnahme wird auf die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 183 vom 04.11.2010 (Arbeitsbegleitgesetz) verwiesen.
4. Die Ordnungsmäßigkeit und Korrektheit dieses Aktes wird im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, bestätigt.
5. Gegenständliche Entscheidung wird laut Art. 5, Absatz 1 der geltenden Satzung am Tag der Veröffentlichung vollstreckbar. Sie wird am 09.09.2026 auf der digitalen Amtstafel (www.bezirksgemeinschaftpustertal.it) für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.
6. Jede Bürgerin und jeder Bürger kann innerhalb der gesetzlichen Fristen Rekurs bei den gerichtlichen Instanzen einreichen.
7. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird die Abwesenheit von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis des Gesetzes vom

gnora Kirchler Miriam, operatrice socio-sanitaria in formazione con un contratto a tempo determinato fino al 07/09/2027 ed a tempo parziale con 27 ore settimanali, e di concederle il congedo retribuito in base alle condizioni di cui sopra dal 07/09/2026 fino al 05/03/2027 nella misura di 162 ore;

visto il contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008;

ritenuto che l'istruttoria preordinata all'emanazione del presente atto consente di attestare la regolarità e la correttezza di questo atto ai sensi e per gli effetti di quanto dispone l'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente;

visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché lo statuto vigente di questa amministrazione;

il dirigente dell'ufficio personale

determina

1. Di concedere, per i motivi di cui in premessa, alla dipendente signora Kirchler Miriam, con rapporto di lavoro a tempo determinato ed a tempo parziale con 27 ore settimanali fino al 05/03/2027, ai sensi dell'art. 7 comma 4 dell'accordo di comparto del 08/08/2022, ovvero l'allegato 1 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. di data 02/07/2015, dal 07/09/2026 fino al 05/03/2027 per l'anno scolastico 2026/2027 (operatrice socio-sanitaria - Hannah Arendt) un permesso retribuito per i profili professionali in formazione nella misura di 162 ore.
2. La dipendente è tenuta a presentare la certificazione in ordine alla frequenza dei corsi teorici, e al sostenimento degli esami eventualmente previsti. In caso di mancata presentazione di tale certificazione, i permessi già utilizzati vengono considerati come congedo ordinario, o, in mancanza di quest'ultimo, come congedo straordinario non retribuito.
3. Riguardo le controversie concernenti il presente provvedimento si rimanda alle disposizioni della legge n. 183 del 04/11/2010 (collegato lavoro).
4. Di attestare la regolarità e correttezza del presente atto ai sensi e per gli effetti di quanto dispone l'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente.
5. Ai sensi dell'art. 5, comma 1 dello statuto vigente la presente determinazione diventa esecutiva alla data della pubblicazione. Viene pubblicata il 09.09.2026 per 10 giorni consecutivi sull'albo pretorio digitale (www.compensoriovallepusteria.it).
6. Ogni cittadina ed ogni cittadino può presentare ricorso innanzi agli organi giurisdizionali entro i termini di legge.
7. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della legge 7 agosto 1990,



Bezirksgemeinschaft **Pustertal**
Comunità Comprensoriale **Valle Pusteria**
Comunità Comprensoriala **Val de Puster**

7. August 1990, Nr. 241 und gemäß Art. 12/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 bestätigt.

n. 241 ed ai sensi dell'art. 12/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17.

Der Leitende Beamte des Personalamtes - Il dirigente dell'ufficio personale

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

PREINDL Christof

Buchhalterische Ordnungsmäßigkeit

Sichtvermerk über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird

Für die Leiterin des Finanzdienstes

regolarità contabile

visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria

Per la responsabile del servizio finanziario

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

PREINDL Christof